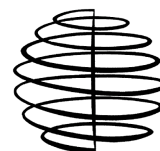

AGRECOL e.V.

Association for AgriCulture & Ecology



Zwanzig Jahre AGRECOL e.V.

**Mündlichen Überlieferungen
anlässlich der ClimAdapt Open-Space-Konferenz
5.–7. November 2008, Bonn**



Twenty Years AGRECOL Association

**Oral histories
on the occasion of the ClimAdapt Open-Space Conference
5–7 November 2008, Bonn**

Zwanzig Jahre AGRECOL e.V.: Mündliche Überlieferungen

Twenty Years AGRECOL Association: Oral Histories

Redaktion / Edited by Ann Waters-Bayer, Sibylle Pich & Wolfgang Bayer

Göttingen, 2009

Foto auf dem Deckblatt: AGRECOL–Treffen im Emerson College, GB, Juni 1989

Cover photo: AGRECOL meeting at Emerson College, UK, June 1989

Inhaltsverzeichnis

	Seite
Einführung <i>Ann Waters-Bayer und Thomas Becker</i>	1
AGRECOL – wie alles anfang... <i>Matthias Zimmermann</i>	5
Ehe AGRECOL anfang (oder "was all's g'schehn muss, bis was g'schicht") <i>Almut Hahn</i>	9
“Impact Assessment” – der Beitrag von AGRECOL zur weltweiten Entwicklung des biologischen Landbaus <i>Bernward Geier</i>	14
Bekämpfung des Hungers durch ökologischen Landbau <i>Helmut Gundert</i>	18
Eine ökumenische ökologische Initiative <i>Reinhard Koppe</i>	22
AGRECOL–Seminare: ein wichtiger Nachkömmling <i>Johannes Kotschi</i>	28
Erinnerungen an AGRECOL: ein Trinkspruch zur Zukunft <i>Martin Wieser</i>	30
Anhang:	
AGRECOL–Arbeitstreffen / Konferenzen in den letzten 20 Jahren	32
AGRECOL–Broschüre 2008	36

Table of Contents

	Page
Introduction <i>Ann Waters-Bayer and Thomas Becker</i>	3
AGRECOL – how it all started... <i>Matthias Zimmermann</i>	7
Before AGRECOL started (or “what all has to happen before something happens”) <i>Almut Hahn</i>	12
“Impact Assessment” – the contribution of AGRECOL to the worldwide development of organic farming <i>Bernward Geier</i>	16
Combating hunger through ecological farming <i>Helmut Gundert</i>	20
An ecumenical ecological initiative <i>Reinhard Koppe</i>	25
AGRECOL Seminars: an important offspring <i>Johannes Kotschi</i>	28
Reminiscences about AGRECOL: a toast to the future <i>Martin Wieser</i>	31
Annex:	
AGRECOL workshops / conferences in the last 20 years	34
AGRECOL brochure 2008	38

Einführung

Am 12. November 1988 wurde in Einbeck/ Niedersachsen der Verein AGRECOL während eines Treffens der AGRECOL-Arbeitsgruppe gegründet. Diese Gruppe bestand aus in der Entwicklungshilfe Tätigen, die sich schon fünf Jahre früher zusammengetan hatten, um die ökologische, standortgerechte Landnutzung in Entwicklungsländern zu fördern. Der Verein nahm sich vor, folgenden Aktivitäten nachzugehen:

- den beruflichen Erfahrungsaustausch der Mitglieder auf regelmäßigen Arbeitsgruppentreffen
- die Vermittlung von Informationen zu Projekten und einzelnen Methoden ökologischer Landnutzung in der dritten Welt
- die Vernetzung von Fachleuten und Organisationen im Bereich standortgerechter Landnutzung durch Vermittlung von Adressen
- die Aufbereitung von Informationen und gegebenenfalls auch Erarbeitung neuer Erkenntnisse in sozial- und naturwissenschaftlicher Hinsicht
- Mitarbeit bei der International Federation of Organic Agricultural Movements (IFOAM).

AGRECOL wurde als gemeinnützige Organisation in das Vereinsregister in Marburg eingetragen, am Wohnsitz des 2. Vorsitzenden des Vereins.

Gründungstreffen des AGRECOL*-Vereins am 12. November 1988 in Einbeck

Gastgeber: Andreas Büchting

Vorsitz: Reinhard Koppe

Protokoll: Almut Hahn

Gewählter Vorstand:

1. Vorsitzende: Regina Radtke

2. Vorsitzender: Johannes Kotschi

Schatzmeisterin: Irene Täuber

Weitere Vorstandsmitglieder: Martin Dütting, Kurt Egger, Bernhard Glaeser, Martin Wieser

Kassenprüfer: Wolfgang Blum, Holger Neuweiger

IFOAM-Delegierter: Matthias Zimmermann

* AGRECOL steht für "agroecology" und wurde als ein Kurzwort, das in mehreren Sprachen verstanden werden kann, im Büchlein geprägt: **AGRECOL: Grenzen und Engpässe moderner Agrarverfahren – ökologische Alternativen** von Andreas Büchting und Arvid Gutschow, Eden-Stiftung zur Förderung Naturnaher Lebenshaltung und Gesundheitspflege, Bad Soden, 1976, 47 S.)

Zum 20. Jubiläum der Gründung des Vereins organisierte AGRECOL vom 5.–7. November 2008 eine „Open Space“-Veranstaltung „ClimAdapt: Innovative Responses in Sustainable Agriculture“ in der Andreas Hermes Akademie in Bonn. Am Abend des 6. November versammelten sich die Tagungsteilnehmer und einige andere Mitglieder und Freunde von AGRECOL zum Geburtstagsfest und genossen die einzigartige Afro-Europäische Musik des Duo Ivoire. Wolfgang Bayer projizierte ausgewählte Dias aus den letzten 20 Jahren über den Köpfen der Musiker, und wir rätselten und stellten Vermutungen an, wer diese jungen Leute auf den Fotos waren und schwelgten in Erinnerungen an frühere Treffen.

Mehrere Teilnehmer, die auch Gründungsmitglieder waren, brachten einen Toast auf die junge Dame aus, die volljährig geworden war: ganze 20 Jahre. Jeder von Ihnen betrachtete AGRECOL und ihre Entstehung aus einer anderen Perspektive. Der frühere Leiter von IFOAM, Bernward Geier, sprach auch davon, wie AGRECOL IFOAM half, Kontakte zu Ökobauern im globalen Süden zu knüpfen.

Als einige der Gründungsmitglieder, die nicht an der Feier in Bonn teilnehmen konnten, von den Toasts hörten, die an diesem Abend ausgebracht wurden, ließen sie sich davon anstecken und boten ihre eigenen Beiträge zu dieser mündlichen Überlieferung an. Sie schickten auch Fotografien aus der Zeit vor der offiziellen Gründung des Vereins, als mehrere an ökologisch orientierter Landnutzung Interessierte sich zur informellen AGRECOL–Arbeitsgruppe zusammen schlossen.

Wir, die wir nun 1. und 2. Vorsitzende sind, gehörten nicht zu dieser informellen Gruppe und auch nicht zu den Gründungsmitgliedern des Vereins. Für uns ist es faszinierend zu sehen, wie Menschen aus Nichtregierungs- und Regierungsorganisationen, aus der Zivilgesellschaft und dem Privatsektor, aus protestantischen und katholischen kirchlichen Organisationen es geschafft haben, herauszufinden, was sie verbindet – eine Passion für die Förderung kleinbäuerlicher Landwirtschaft – und sich zusammentaten, um für ein gemeinsames Ziel zu arbeiten. Es ist ebenso faszinierend, die unterschiedlichen Sichtweisen der Entstehung von AGRECOL zu beobachten.

Diese Sammlung von Beiträgen verschiedener Mitglieder und Freunde von AGRECOL liefert eine lebendige Geschichte der Gruppe, zusammengefügt aus persönlichen Berichten, so wie jeder von ihnen es gesehen / erlebt hat. Wir laden auch andere unter den Gründungsmitgliedern oder Partnern von AGRECOL ein, ihre Version hinzuzufügen.

Ann Waters-Bayer
1. Vorsitzende, AGRECOL e.V.

Thomas Becker
2. Vorsitzender, AGRECOL e.V.

Introduction

On 12 November 1988, the AGRECOL Association was founded during a meeting of the AGRECOL working group in Einbeck, Lower Saxony. This group was made up of people active in development aid who had come together already five years earlier to promote ecological, site-appropriate agriculture in developing countries. The association set out to engage in:

- professional exchange of members' experiences during regular group meetings
- dissemination of information about projects and various methods of ecological land use in the Third World
- networking of experts and organisations working in the field of site-appropriate agriculture, through dissemination of addresses
- compiling information and, where necessary, synthesising new findings in the social and natural sciences
- collaboration in the International Federation of Organic Agricultural Movements (IFOAM).

AGRECOL was registered as a not-for-profit organisation with the District Court in Marburg, the home of the vice-chair of the association.

Meeting on 12 November 1988 in Einbeck to found the AGRECOL* Association

Host: Andreas Büchting

Chair: Reinhard Koppe

Minutes: Almut Hahn

Elected Managing Committee:

Chair: Regina Radtke

Vice-Chair: Johannes Kotschi

Treasurer: Irene Täuber

Further committee members: Martin Dütting, Kurt Egger, Berhard Glaeser, Martin Wieser

Internal auditors: Wolfgang Blum, Holger Neuweiger

Delegate to IFOAM: Matthias Zimmermann

* AGRECOL stands for “agroecology” and was coined as an acronym, that can be understood in several languages, in the booklet: **AGRECOL: Grenzen und Engpässe moderner Agrarverfahren – ökologische Alternativen** [AGRECOL: Limitations and Bottlenecks of Modern Agricultural Practices – Ecological Alternatives] by Andreas Büchting and Arvid Gutschow, Eden-Stiftung zur Förderung Naturnaher Lebenshaltung und Gesundheitspflege, Bad Soden, 1976, 47 pp.)

On 5–7 November 2008, to mark the 20th anniversary of the funding of the association, AGRECOL organised an Open Space event “ClimAdapt: Innovative Responses in Sustainable Agriculture” in the Andreas Hermes Academy in Bonn. On 6 November in the evening, the participants plus some other friends and members of AGRECOL gathered for a “birthday party”, and enjoyed the unique Afro-European music of the Duo Ivoire. A selection of slides from the last 20 years were projected by Wolfgang Bayer above the musicians, and participants puzzled and guessed who those young people in the pictures were and enjoyed the memories of earlier meetings.

Several participants who had been founding members of the association gave toasts to the “young lady” who had come of age: all of 20 years. Each of them brought a different perspective in looking back upon AGRECOL and how it came to be. The former director of IFOAM, Bernward Geier, also spoke about how AGRECOL helped IFOAM link up with ecological farmers in the global South.

A couple of the founding members who could not join the celebrations in Bonn were stimulated when hearing of the toasts given that evening, and offered their own contributions to this “oral history”. They also sent photographs of the time before the official founding of the association, when several people interested in ecologically oriented agriculture had come together in the AGRECOL working group.

We who are now chair and vice-chair were not part of that informal group and were also not among the founding members of the association. It is fascinating for us to see how people from non-governmental and governmental organisations, from civil society and the private sector, from Protestant and Catholic church organisations managed to find what they had in common – a passion for smallholder site-appropriate farming – and joined hands to work towards a common aim. It is equally fascinating to see how the perspectives on the “birth” of AGRECOL differ.

This collection of contributions from various members and friends of AGRECOL provides a vivid history of the group, pieced together out of personal accounts of how each of them saw it. We invite still others who were among the founding members or partners of AGRECOL to bring in also their versions.

Ann Waters-Bayer
Chair, AGRECOL Association

Thomas Becker
Vice-Chair, AGRECOL Association

AGRECOL – wie alles anfang...

Matthias Zimmermann

(Gründungsmitglied; erster Mitarbeiter der AGRECOL–Vernetzungsstelle)

Erst seit knapp zwei Jahren hat das Ökozentrum Langenbruck seinen Betrieb aufgenommen als im Sommer 1982 ebenda eine Einladung von Hans Staub aus Zug auf meinen Schreibtisch flattert: Über ein Wochenende im Spätsommer treffen sich verschiedene Leute bei Prof. Kurt Egger in Heidelberg, um dass dringende Anliegen der Verankerung des ökologischen Landbaus in den Köpfen der Entwicklungshelfer und –experten zu besprechen.

Warum nicht hinfahren? – Es ist ein sehr intensives, teils chaotisches aber immer konstruktives und kulinarisch gepflegtes Seminar, an dessen Ende sich Unsicherheit breit macht, wie es weitergehen soll. Man ist sich einig, dass zuerst irgendwo im deutschsprachigen Europa eine Art Informationsstelle das erst spärlich vorhandene Material zum Thema sammeln und der Öffentlichkeit zur Verfügung stellen soll. - In der abschliessenden Gesprächsrunde betonen alle der Reihe nach, wie ausserordentlich wichtig das Thema sei, sie selber aber überhaupt keine Zeit dafür investieren könnten, da ohnehin beruflich überlastet. Nur ich erkläre - als letzter in der Runde - dass ich schon Zeit hätte aber dafür bezahlt sein müsse, da wir am Ökozentrum in Langenbruck professionelle Arbeit leisten.

Das Aufatmen in der Runde ist hörbar (die Skepsis spürbar) und die Gegenfrage lautet, wie viel dann eine erste Vorstudie koste, mit der man auch Geld suchen kann. Nach kurzer Überlegung sage ich eine Zahl von wenigen tausend Schweizer Franken und schon beginnt ein Anwesender die Personen in der Runde zu zählen. Er schlägt vor, dass jeder 200 DM auf den Tisch legen soll, damit es losgehen kann. Albert Schüller stellt dazu gerne das Bankkonto seiner bio-ökologischen Gesellschaft in Pforzheim zur Verfügung und in aller Eile wird ein kleiner Fachbeirat bestimmt, der dem eigenartigen Vogel aus der Schweiz auf die Finger schauen soll...

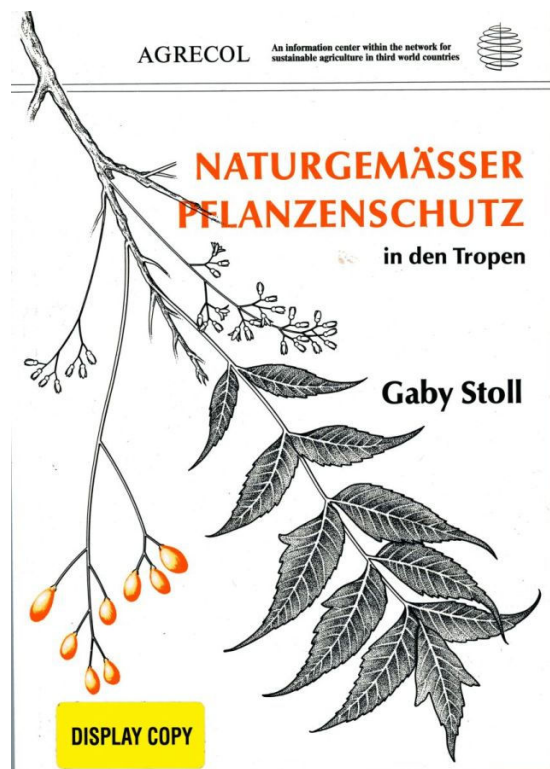
Ich gehe nach Hause und beginne zu schreiben, führe Gespräche und spüre bald, dass verschiedenste Ansprüche in diesem Fachbeirat zusammengewürfelt sind. Immerhin gelingt ein zweiter Entwurf zu dessen Zufriedenheit und auf dieser Basis sagen Misereor und Brot für die Welt für den Anfang je DM 10.000 zu – ein Lichtblick....

Nun beginnt das Seilziehen darüber, wo die neue Institution, die „Informations- und Vernetzungsstelle zum kleinbäuerlichen ökologischen Landbau in den Tropen“ angegliedert werden soll. Die einen wollen sie unbedingt an eine Universität anbinden - wegen dem wissenschaftlichen Anspruch. Die anderen eben gerade nicht, weil der Praxisbezug an einer Uni zu kurz komme. Die dritten fürchten, dass das noch schwache Pflänzchen in der Administration einer grossen Hilfsorganisation untergehen würde. Und da Richtungskämpfe zum Thema in der Bundesrepublik sowieso absehbar

waren (wir befinden uns noch mitten im kalten Krieg) wählte man schliesslich kurzerhand das Ökozentrum Langenbruck in der neutralen Schweiz, wenige Kilometer von der deutschen Grenze im Baslerbiet Jura.

Arvid Gutschow und Andreas Büchting, die das erste AGRECOL-Büchlein noch Ende der 70iger Jahre zum Thema geschrieben haben und mit zu den Initianten des Vorhabens gehören, vermitteln die Pädagogin Almut Hahn und stellen für die ersten drei Jahre einen Teil ihres Honorars zur Verfügung. Almut zügelt ohne viel Aufhebens nach Langenbruck. - Das erwähnte Büchlein ist auch die Quelle des AGRECOL-Namens und des grafischen AGRECOL-Symbols.

Ungefähr ein Jahr nach dem Treffen in Heidelberg sitzen wir am 1. September 1983 - dem Start des Projektes - zu zweit vor dem ca. 6 cm hohen Häufchen Literatur zum Thema und unsere Aufgabe ist es, dieses zu einer ansehnlichen Bibliothek auszubauen. Es gilt aber auch, immer wieder neue Mittel für unsere Löhne, Reisen und Bücherkäufe zu beschaffen und den ständig steigenden Strom von Anfragen und Besuchern zu meistern - das wird viele Jahre so bleiben... – Ich selber bin dann im Herbst 1990 nach der IFOAM-Konferenz in Budapest zu neuen Untaten aufgebrochen...



Erstes Buch von der AGRECOL-Vernetzungsstelle veröffentlicht
First book published by the AGRECOL Networking Centre

Autorin / Author: Gaby Stoll
Publisher / Verlag Josef Margraf
Weikersheim 1987

AGRECOL – how it all started...

Matthias Zimmermann

(founding member; first staff member of AGRECOL Networking Centre)

It was only a little more than two years after the Centre for Appropriate Technology and Social Ecology in Langenbruck had started operating when, in the summer of 1982, an invitation from Hans Staub from Zug arrives on my desk: some people are meeting for a weekend in late summer with Professor Kurt Egger in Heidelberg to discuss the urgent issue of how to mainstream ecological agriculture among development workers and experts.

Why not go there? – It is a very intensive, sometimes chaotic, but invariably constructive and gastronomically cultivated seminar, at the end of which uncertainty arises as to how to proceed. Everyone agrees that, first of all, somewhere in German-speaking Europe, some kind of information centre should collect the still scanty material on the topic and make it available to the public. In the wrap-up round, all in turn stress how extremely important this is, but themselves have no time whatsoever to invest in it, because all are overloaded with work. Only I – the last person to speak – declare that I do have some time but would need some payment if we in the Centre in Langenbruck are to do a professional job.

The gasp of relief can be heard around the table (and the scepticism also felt) and the question comes: how much would a preliminary study cost, which could be used to raise funds? After a moment's consideration, I state the sum of a few thousand Swiss francs and already one person in the group starts to count the total number of people present. He suggests that each places 200 German marks on the table so that things can get going. Albert Schüler puts at our disposal the bank account of his bio-ecological organisation in Pforzheim and, in great haste, a small advisory council is set up to keep a sharp eye on this strange character in Switzerland...

I go home and begin to write, talk with people, and sense quickly that quite different expectations have been jumbled together in this advisory council. Even so, a second draft manages to satisfy them and, on this basis, Misereor und Bread for the Welt pledge 10,000 German marks each for the start-up – a glimmer of light....

And now begins the tug-of-war over the proper affiliation of the new institution, the "Information and Networking Centre for Small-scale Ecological Farming in the Tropics". Some want it by all means to be affiliated to a university – on account of the scientific aspirations. Others want precisely not that, because universities lack practical relevance. Still others fear that the delicate little plant would perish in the administration of a large development agency. And as, in any case, factional struggles on the topic can be foreseen in the Federal Republic of Germany (we are still in the midst of the "cold war"), the choice is finally made for the Centre in Langenbruck in neutral

Switzerland, a few kilometres from the German border in the Jura Mountains of Basel country.

Arvid Gutschow and Andreas Büchting, who wrote the first AGRECOL booklet on the topic already in the late 1970s and who are among the initiators of the project, link us up with the teacher Almut Hahn and, during the first three years, cover part of her honorarium. Almut moves without further ado to Langenbruck. – The above-mentioned booklet is also the source of the AGRECOL name and the AGRECOL logo.

About a year after the meeting in Heidelberg, on 1 September 1983 – the start of the project – the two of us sit in front of a tiny (ca 6 cm high) pile of literature on the topic and it is our task to expand this into a sizeable library. But we also have the task of constantly procuring new funds for our wages, trips and book purchases and handling the ever-increasing flow of information requests and visitors – it remains this way for many years... – As for me, in the autumn of 1990 after the IFOAM conference in Budapest, I set off to do new outrageous deeds...



Almut Hahn & Irene Täuber, AGRECOL–Afrique, Senegal (1994)

Ehe AGRECOL anfang (oder "was all's g'schehn muss, bis was g'schicht")

*Almut Hahn (Gründungsmitglied)**

Der Gründer von AGRECOL, Arvid Gutschow, geboren 1900, liebte die Natur und die indische Philosophie. Er hatte eigentlich Landwirt werden wollen, aber sein Vater, Mediziner, bestand darauf, dass er "etwas Rechtes lerne" und ließ ihn Jura studieren. Mit 50 Jahren zog er sich aus seiner hohen Stellung im Hamburger Senat zurück auf ein trockenes Stück Heide bei Bremen, wo er im Laufe der folgenden 34 Jahre Ökologie praktizierte und studierte. Er gestaltete seinen "Gärtnerhof Gutschow" in Seebergen zu einem fruchtbaren, zur Kontemplation einladenden Paradies.

Die Beschäftigung mit dem Werk des Inders Sri Aurobindo, der höchste Spiritualität mit Engagement in der Welt verbunden hatte, führte ihn mit 73 Jahren auf eine Reise zu dessen Ashram nach Pondicherry. Der Meister war schon tot, aber "Die Mutter", Aurobindos spirituelle Wegbegleiterin, leitete noch die Gemeinschaft. Arvid Gutschow war mit Latein und Griechisch aufgewachsen und lud einen des Englischen kundigen jüngeren Freund mit auf die Reise, Andreas Büchting. Letzterer hatte nach seinem Studium der Agrarbiologie bereits eine gemeinsame Studienreise mit Arvid Gutschow durch Westeuropa gemacht, wo sie biologische Landbaubetriebe besucht und mit den Initiatoren dieser Bewegungen in der Schweiz, Frankreich, Holland und auch England gesprochen hatten.

In den drei intensiven Monaten lernten sie auch die indische Landwirtschaft kennen. Arvid Gutschow befreundete sich mit dem Manager der Klosterfarm, Manindra Pal. Im Austausch mit ihm sah er unmittelbar die Probleme, die der Export der damals blühenden Grünen Revolution durch den Westen für die Bauern und die Landwirtschaft brachte. Im Gegensatz zu seinen "dickschädeligen" niedersächsischen Bauern-nachbarn, die damals voll auf Agrarchemie schworen, fand er hier Geister und Herzen offen für ökologische Landbaumethoden, die ihrer autochthonen Wirtschaftsweise sehr nahe waren, die er mit seinem Wissen bestärken und ermutigen konnte.

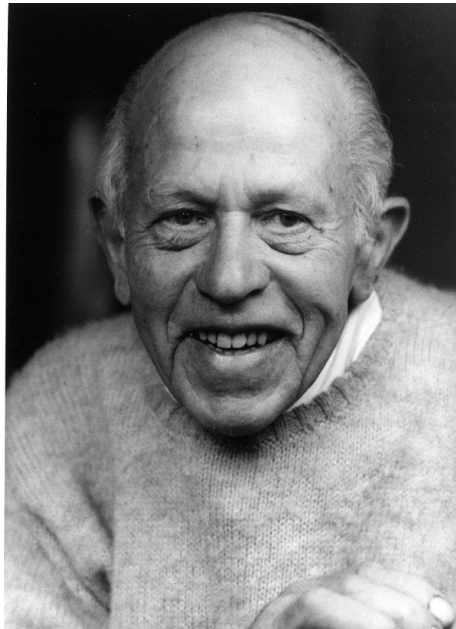
Nach Deutschland zurückgekehrt sagten sich die beiden Freunde: "Wir haben doch Besseres zu exportieren als nur industrielle Methoden." Sie begannen ein Buch zu schreiben, in dem sie sorgfältig alle damaligen relevanten Forschungen und Argumente zum ökologischen Landbau zusammentrugen und das 1976 unter dem Titel "AGRECOL" erschien. (Für dessen Titelseite hatte Arvid Gutschow die Spirale entworfen, die den Zusammenhang des Ganzen und die stetige Weiterentwicklung symbolisiert, und die unser Signet geworden ist.)

* Mit Dank an Andreas Büchting, der das Manuskript gegengelesen und die Bilder von Arvid Gutschow und das Büchlein AGRECOL zur Verfügung gestellt hat.

Nach Sammlung der theoretischen Grundlagen begannen sie nach konkreten Handlungsmöglichkeiten zu suchen. Sie suchten den Dialog und während mehrerer Jahre nahmen sie Kontakte auf mit vielen Persönlichkeiten, die mit einer ökologischen Einstellung in der Entwicklungsarbeit tätig waren. Ihre Reisen führten sie zu E.F. Schumacher nach England, zu Pierre-Bernard Lemaire, Jean Boucher und Karin Mundt in Frankreich, zu Hans Müller in der Schweiz. In Deutschland fanden sie Kurt Egger, der mit der GTZ (Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit) ökologische, vom einheimischen Wissen inspirierte Systeme in degradiertem Land entwickelte; Julius Otto Müller, der über Nomaden im Sahel forschte; Johannes Kotschi, Albert Schüler und viele andere: 1982 schickten sie an 60 Personen einen Einladungsbrief, um sich zu treffen und gemeinsam Strategien zu entwickeln, 20 Personen antworteten und trafen sich... (weiter siehe Beitrag von Matthias Zimmermann).

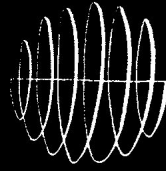
Der angestoßene Prozess lief, getragen durch das Engagement dieser ersten Gruppe, weiter. Arvid Gutschow konnte nicht mehr zu den Treffen reisen, aber verfolgte den Fortgang und vermachte der AGRECOL-Bibliothek eine große Menge seiner hervorragenden grundlegenden Bücher über Ökologie. Er starb 1984.

Das ist ein etwas trockener Bericht über den Anstoß eines Prozesses, der von der Liebe zu einem großen Ziel getragen wurde und durch persönliches Engagement in Gang kam, bis er genügend Verbündete gefunden und sich als lebendiges Netzwerk strukturiert hat. A.H.



Arvid Gutschow

GRENZEN UND ENGPÄSSE MODERNER AGRARVERFAHREN —ÖKOLOGISCHE ALTERNATIVEN



AGRECOL

Die in den industrialisierten Ländern angewandten modernen Agrarverfahren haben derartig große Ertragssteigerungen gebracht, daß man sich von ihnen neben der Lösung der Welternährungssituation auch die Aufhebung der Disparität zwischen Industrie und Landwirtschaft versprach. Grundlage der heutigen Produktionsmethoden sind jedoch energieintensive und rohstoffzehrende Betriebsmittel, die — je konsequenter angewendet — nicht nur umso schneller die endlichen Ressourcen erschöpfen, sondern auch in zunehmendem Maße unsere Umwelt belasten. Dieser *circulus vitiosus* stellt die heute üblichen Agrarverfahren grundsätzlich in Frage.

Neuere ökologische Verfahren werden immer häufiger als Alternative genannt, sind aber nicht unumstritten. Die Verfasser wollen durch ihre agrarökologische Studie — AGRECOL ist ein diesbezügliches Kurzwort, das in mehreren Sprachen verstanden werden kann — die oft durch Vorurteile und Emotionen belastete Diskussion um neue Formen der Landwirtschaft versachlichen, indem sie diese beiden grundsätzlich verschiedenen Produktionsmethoden anhand folgender Fragestellungen systematisch vergleichen:

- Können die sogenannten biologischen Verfahren überhaupt ertragsmäßig mit den heutigen chemo-intensiven Methoden mithalten und damit eine ausreichende Nahrungsmittelversorgung sicherstellen?
- Welche Auswirkungen haben die verschiedenen Produktionsverfahren auf die Qualität unserer Nahrung?
- Wie stark wird unsere Umwelt durch die Landwirtschaft belastet?
- Welche Anforderungen werden durch die Energiekrise an zukünftige Formen der Landwirtschaft gestellt?
- Wie kann die Landwirtschaft auf die Dauer rentabel und ohne agrar-soziologische Effekte arbeiten?
- Welche Agrarverfahren benötigt die Dritte Welt, um ihre Ernährungsprobleme zu lösen?

Die Schlussfolgerungen sind nicht nur für Wissenschaftler und Politiker, sondern auch für jeden aufgeschlossenen Leser wichtig. Wenn es durch geeignete Forschungen gelänge, das riesige biologisch-ökologische Potential unserer Anbauflächen besser zu erkennen und durch angepaßte Verfahren zu nutzen, könnte man bei weniger Aufwand und mit weniger unerwünschten Nebenfolgen eine sowohl qualitativ als auch quantitativ hochstehende Nahrung erzeugen.

Die Autoren:

Andreas-J. Büchting, geb. 1946, Diplom-Agrarbiologe; Studium der Agrarbiologie und Wirtschaftswissenschaften in Stuttgart, Ithaca New York und Berlin. Wissenschaftlich tätig auf dem Gebiet der Pflanzenzüchtung.

Anschrift: Grimsehlstraße 31, D-3352 Einbeck

Arvid Gutschow, geb. 1900, Dr. jur., Senatsdirektor a. D.; langjährige Arbeit in der hamburgischen landwirtschaftlichen Verwaltung, dabei Aufbau der ersten Müllkompost-Anlage Deutschlands. Seit der Pensionierung tätig auf dem Gebiet der Humanökologie mit Schwerpunkten Landwirtschaft und Gartenbau

Anschrift: Gärtnerhof, D-2804 Seebbergen bei Bremen

Before AGRECOL started (or “what all has to happen before something happens”)

*Almut Hahn (founding member)**

The founder of AGRECOL, Arvid Gutschow, born 1900, loved Nature and Indian philosophy. He really wanted to be a farmer, but his father – a doctor – insisted that he "get a proper education" and had him study law. At the age of 50, he left a high position in the Hamburg Senate and withdrew to a dry patch of heath near Bremen, where – over the next 34 years – he practised and studied ecology. He transformed his "Garden Farm Gutschow" in Seebergen into a fertile paradise that invited to contemplation.

His engagement with the work of the Indian Sri Aurobindo, who had linked the highest level of spirituality with dedication to the world, led Arvid Gutschow at 73 years of age on a journey to the Ashram in Pondicherry. The Master was already dead, but "The Mother", Aurobindo's spiritual companion, still led the community. Arvid Gutschow had grown up with Latin and Greek and invited a younger friend who could speak English, Andreas Büchting, to join him on the journey. Already after completing his degree in agricultural biology, the latter had made a joint study tour with Arvid Gutschow through Western Europe, where they visited organic farms und spoke with initiators of the movements in Switzerland, France, the Netherlands and England.

In three intensive months, they also became acquainted with Indian agriculture. Arvid Gutschow became friends with the manager of the monastery farm, Manindra Pal, who helped him see directly the problems that the export from the West of the then flourishing "Green Revolution" had brought to farmers and farming in India. In contrast to his "pig-headed" farming neighbours in Lower Saxony, who were then putting their full confidence in agricultural chemistry, Arvid Gutschow found minds and hearts in India open for organic farming. This was very close to their indigenous methods of land husbandry, which he could strengthen and encourage with his own knowledge.

Back in Germany, the two friends said to each other: "We have something better to export than merely industrial farming methods". They started to write a book, in which they carefully compiled all research results and arguments concerning organic farming that were relevant at the time and which appeared in 1976 under the title "AGRECOL". (For the cover page, Arvid Gutschow designed the spiral, which symbolises the interconnectedness of everything and constant progression, and which has become the signet of our association.)

* With thanks to Andreas Büchting, who reviewed the manuscript and provided the pictures of Arvid Gutschow and the booklet AGRECOL.

After bringing together the theoretical basis, the two friends began to look for concrete possibilities for action. They sought dialogue and, in the course of several years, made contact with many individuals who were engaged with an ecological mindset in development work. Their travels led them to E.F. Schumacher in England; to Pierre-Bernard Lemaire, Jean Boucher and Karin Mundt in France; and to Hans Müller in Switzerland. In Germany, they found Kurt Egger, who was with a GTZ (German Agency for Technical Cooperation) project in eastern Africa developing ecological systems of land rehabilitation inspired by local knowledge; Julius Otto Müller, who was doing research on nomads in the Sahel; Johannes Kotschi, Albert Schüler and many more. In 1982 they invited 60 people to meet and develop a common strategy; 20 responded and indeed met (what happened after that is described by Matthias Zimmermann).

The process thus launched was continued, carried by the commitment of this initial group. Arvid Gutschow was no longer able to travel to the meetings, but he followed the progress and bequeathed to the AGRECOL library a large number of his outstanding seminal books on ecology. He died in 1984.

This is a somewhat dry report about the initiation of a process that was borne by love of a grand purpose and got underway through personal commitment, until enough allies were found to build it up into a vibrant network. A.H.



Arvid Gutschow, Andreas Büchting, Konrad Thimm (1978)

“Impact Assessment” – der Beitrag von AGRECOL zur weltweiten Entwicklung des biologischen Landbaus

Bernward Geier (ehemaliger Direktor von IFOAM)

Zwei Jahrzehnte AGRECOL sind ein willkommener und passender Anlass, die Rolle von AGRECOL bei der weltweiten Verbreitung des biologischen Landbaus in einer kurzen Reflexion zu würdigen.

Seit 1972 wird die biologische Landbaubewegung vom Dachverband IFOAM (International Federation of Organic Agriculture Movements) koordiniert. Bis weit in die 80er Jahre war aber dieses Netzwerk mehr oder weniger auf Europa, Nordamerika und ein bisschen Australien begrenzt. Natürlich gab es auch biologische Landbauaktivitäten in Ländern der so genannten Dritten Welt, aber diese waren sehr isoliert und kaum erreichbar. Wäre AGRECOL vor 20 Jahren nicht gegründet worden, hätte man es direkt „erfinden“ müssen.

Die Kooperation zwischen AGRECOL und IFOAM hat hier vor allem in Lateinamerika und Afrika entscheidende Weichen gestellt. Richtig in Fahrt kam das Ganze mit der Etablierung der AGRECOL-Koordinationsstelle im Ökozentrum Langenbruck / Schweiz. Wichtiges Bindeglied war hierbei Matthias Zimmermann, der mit seinen Kolleginnen Almut Hahn und Irene Täuber das AGRECOL-Netzwerk aufbaute und gleichzeitig durch seine Vorstandstätigkeit bei IFOAM den Brückenschlag zum Weltdachverband bewerkstelligte.

Der IFOAM-Weltkongress 1989 in Burkina Faso wäre – zumindest nicht so erfolgreich – ohne AGRECOL nicht möglich gewesen. Genau dieses Ereignis war auch der Durchbruch, dass IFOAM sich zu einem echten, weltweit agierenden Verband entwickeln konnte. Heute hat IFOAM ein breites (Mitglieds)Netzwerk in Afrika, Lateinamerika und Asien mit eigenen Regionalgruppen bzw. regionalen Koordinationsstellen.

AGRECOL war auch immer ein kritischer Begleiter der Entwicklung der biologischen Landbaubewegung in und um IFOAM. Wichtig war z.B. die Begleitung in Zusammenhang mit der weltweiten Entwicklung des Bio-Marktes (Stichwort: Bio-Globalisierung). Die kritische Partnerschaft erreichte beim Weltkongress 1992 in Sao Paulo allerdings Krisenniveau. Die Unterstützung von AGRECOL (bzw. AGRECOL-Aktivisten) zur Etablierung eines eigenen Netzwerkes des biologischen Landbaus in Lateinamerika (MAELA) wurde von nicht Wenigen innerhalb der IFOAM als Unterstützung für eine Spaltung der Bewegung gesehen. Nun, dazu ist es nicht gekommen und es ist gut zu sehen, dass heute das Verhältnis und die Kooperation zwischen IFOAM und MAELA gut läuft.

Vieles wurde – vor allem in den ersten zehn Jahren von AGRECOL – gemeinsam unternommen und auf den Weg gebracht. AGRECOL hatte *Know-How* und Ressourcen aufgebaut, die für die Ausbreitung des biologischen Landbaus in der

südlichen Hemisphäre von größter Bedeutung waren. Für IFOAM war es immer gut zu wissen, darauf (auf)bauen zu können. So kam es zu bemerkenswerten Synergien und letztendlich stand die Kooperation zwischen AGRECOL und IFOAM immer unter dem günstigen Stern der „win-win“-Konstellation.

Inzwischen hat IFOAM durch sein Netzwerk selbst viel Kompetenz im biologischen Landbau in tropischen und subtropischen Ländern. Vor allem die zwei Projektphasen des Programms I-GO (IFOAM – Grows Organic) haben Dank der Unterstützung von HIVOS IFOAM in die Lage versetzt, darauf aufzubauen und anzuknüpfen, wo AGRECOL schon war.

IFOAM marschiert ja auf sein 40stes Jubelfest zu, aber beide sind auf ihrem gemeinsamen Weg keinesfalls „in die Jahre gekommen“. In diesem Sinne:

“Glück auf” und weiter so AGRECOL



Guggenhausen (2006)

“Impact Assessment” – the contribution of AGRECOL to the worldwide development of organic farming

Bernward Geier (former director of IFOAM)

Two decades of AGRECOL provide a welcome and fitting occasion for a brief reflection to appreciate the role of AGRECOL in the global spread of organic farming.

Since 1972 the organic farming movement has been coordinated by the umbrella organisation IFOAM (International Federation of Organic Agriculture Movements). Until far into the 1980s, however, this network was more or less limited to Europe, North America and a bit of Australia. Of course, there were also organic farming activities in countries of the so-called Third World, but these were very isolated and difficult for IFOAM to reach. Had AGRECOL not been founded as an organisation 20 years ago, it would have been necessary to “invent” it.

The cooperation between AGRECOL and IFOAM led to important initiatives to make contacts in Latin America and Africa. Things really started moving with the establishment of the AGRECOL networking centre in the Ökozentrum (Centre for Appropriate Technology and Social Ecology) in Langenbruck in Switzerland. An important bridge-builder was Matthias Zimmermann, who – together with his colleagues Almut Hahn and Irene Täuber – built up the AGRECOL network and, at the same time, through his activities as member of the IFOAM Board, created the link to the global umbrella organisation.

The IFOAM World Congress in 1989 in Burkina Faso would not have been possible – or at least not so successful – had it not been for AGRECOL. Precisely this event was the breakthrough for IFOAM's development into an association that operates truly worldwide. Today, IFOAM has a broad network of members in Africa, Latin America and Asia with their own regional groups and regional coordination points.

AGRECOL was always a critical companion in the development of the organic agriculture movement in and around IFOAM. It played an important role, for example, in accompanying the worldwide development of the organic market (keywords: organic globalisation). The critical partnership reached, however, a crisis level at the World Congress in 1992 in Sao Paulo. The support by AGRECOL (at least by activists within AGRECOL) for setting up an own organic agriculture network in Latin America (MAELA) was regarded by not only a few within IFOAM as supporting a division within the movement. But it did not come to that and it is great to see today the good relationship and cooperation between IFOAM und MAELA.

We did a lot together to start the ball rolling – especially in AGRECOL's first ten years. AGRECOL had built up know-how and resources that were extremely important for the spread of organic farming in the South. For IFOAM, it was always good to know that we could depend on this. And so it came to remarkable synergies and, at the end of the

day, one could say that the cooperation between AGRECOL and IFOAM always stood under the favourable star of a win-win constellation.

In the meantime, through its network, IFOAM has built up a great deal of own competence in ecological agriculture in tropical and subtropical countries. Especially the two project phases of the programme I-GO (IFOAM – Grows Organic) have – thanks to the support of HIVOS – enabled IFOAM to pick up from and build on where AGRECOL already was.

IFOAM is getting closer to its 40th anniversary, but both organisations on their common path are in no way “getting on”. So, in this sense:

Good luck and keep up the good work, AGRECOL!



AGRECOL-Familie / Family, Guggenhausen (2006)

Bekämpfung des Hungers durch ökologischen Landau

Helmut Gundert (Gründungsmitglied)

In über 80 Jahren habe ich sechs verschiedene Berufe gehabt. Einer davon war Mitarbeiter von Brot für die Welt (BfdW), einem Hilfswerk der evangelischen Kirche in Deutschland (EKD), dessen Mandat nicht nur die Bekämpfung der Symptome, sondern auch der Ursachen der Not beinhaltet.

Nach der ersten Ölpreiserhöhung Mitte der 70er Jahre hat BfdW mit der "Aktion e" versucht, die Menschen zum Energiesparen und zum einfacheren Leben aufzurufen. "Einfacher leben, damit andere einfach leben können" hieß der Spruch.

Anfang der 80er Jahre haben wir dann versucht, mit der Aktion "Hunger durch Überfluss?" die Aufmerksamkeit auf die verfehlte Agrarpolitik der Europäischen Gemeinschaft, die Überschussproduktion und den Hunger in der so genannten Dritten Welt zu lenken. "Unsere Kühe weiden am La Plata" oder "Das Vieh der Reichen frisst das Brot der Armen" hießen die Sprüche. Auf zwei Arbeitshefte hin gab es vehemente Proteste der entsprechenden Interessengruppen, Bauernverband, Industrie und Agrarökonomien. Es wurde sogar zum Boykott von BfdW aufgerufen, bis der Ratsvorsitzende der EKD die Aktion stoppte und weniger anstößige Themen bearbeitet wurden. "Gottes Erde, Land für alle" befasste sich als nächstes mit den Landproblemen in Brasilien und niemand hier bei uns musste sich darüber ärgern.

Ich war damals der einzige Landwirt bei BfdW und habe mich nach Hilfe umgesehen, und die bekam ich bei den wenigen Menschen, die sich damals schon mit ökologischem Landbau beschäftigt haben. So besuchte ich im Jahr 1982 ein Treffen im Botanischen Institut der Universität Heidelberg bei Herrn Prof. Egger. Dieser Kreis war wohl der Nukleus von AGRECOL und traf sich immer wieder und ich war meistens dabei und habe viele Freunde, Hilfe und Unterstützung für unsere Aktion bekommen.

Durch den Rückzug von BfdW von dem – meiner Meinung nach – wichtigen Hungerthema, hat sich bei mir die Überzeugung festgesetzt, dass die Kirche eben doch lieber auf Barmherzigkeit setzt, als auf Gerechtigkeit und ich habe die frühest mögliche Gelegenheit ergriffen, BfdW zu verlassen.

Durch viele Bekannte im "Dunstkreis" des ökologischen Landbaues erfuhr ich, dass der Bioland Bundesverband in jedem Bundesland einen selbständigen Landesverband gründen wollte und weil ich nichts kostete (ich bekam damals Arbeitslosengeld) haben meine Frau und ich in unserem Haus den Bioland Landesverband Baden-Württemberg aufgebaut. Meine Frau hat die Büroarbeit und ich den Außendienst gemacht, bis wir nach einem halben Jahr den ersten Mitarbeiter einstellen und bezahlen konnten. Die Geschäftsstelle befand sich fünf Jahre in unserem Haus, bis die Zahl der Mitarbeiter fünf überstieg, das Haus zu klein wurde und ich eine bezahlte Nachfolgerin bekam.

Kurze Zeit darauf fing die Fachhochschule Nürtingen an, gentechnisch veränderte Zuckerrüben auf ihrem Versuchsgelände in unmittelbarer Nachbarschaft eines unserer Biolandmitgliedsbauern anzubauen. Ich habe damals sofort mit anderen zusammen das "Nürtinger Bündnis für gentechnikfreie Landwirtschaft und Lebensmittel e.V." gegründet, das Öffentlichkeitsarbeit machen und Geld für die Klagen des Biolandbauern sammeln sollte. Ich wurde Kassier dieses Bündnisses und meine Frau hat die damals etwa 70 Mitglieder verwaltet und wir bekamen viel Geld. Wir haben viele Aktionen organisiert (natürlich niemals gewaltsam, denn wir waren ja gemeinnützig), Vorträge, Hoffeste, Leserbriefe etc. Der Höhepunkt war ein Besuch von *circa* 250 indischen Bauern, die anlässlich einer Tagung des Internationalen Währungsfonds (IWF) in Bonn auf dem Acker unseres Bauern ihren Protest gegen die Gentechnik, auch in ihrem Land, zum Ausdruck brachten.

Viele Jahre war ich AGRECOL-Mitglied und habe an vielen Tagungen teilgenommen, bis meine Frau so krank wurde, dass ich sie nicht mehr alleine lassen konnte. Dies und der bedauerliche Umstand, dass sich AGRECOL nicht vollständig von der Gentechnik lossagen kann, haben mich veranlasst, vor einigen Jahren die Mitgliedschaft zu kündigen.

Ich bin aber sehr gerne zu diesem 20er Jubiläum gekommen, weil ich dem Verein viel zu verdanken und viele Freundinnen und Freunde hier habe. Nur Mitglied möchte ich nicht mehr sein, denn ich betrachte die Gentechnik – weil eine Koexistenz nicht möglich ist – als Totengräber des ökologischen Landbaues und ich werde sie bekämpfen, solange ich noch kann.



Walsertal I (1991)

Combating hunger through ecological farming

Helmut Gundert (founding member)

Over more than 80 years I have had six different professions. One of these was as staff member of Brot für die Welt (Bread for the World, BfdW), an aid agency of the Evangelical Church of Germany (EKD), whose mandate includes combating not only the symptoms but also the causes of need.

After the first rise in oil prices in the 1970s, BfdW launched "Action e" in an attempt to convince people to save on energy and live a more modest life. "Live more simply so that others can simply live!" was the motto.

At the beginning of the 1980s, we then tried with the campaign "Hunger through Affluence?" to draw attention to the inappropriate agricultural policy of the European Union, surplus production and hunger in the so-called Third World. "Our cows graze by the Plata River" or "The cattle of the rich eat the bread of the poor" were the mottos. Because of our two pamphlets, vehement protests were made by affected interest groups, the farmer association, industry and agricultural economists. There was even a call to boycott BfdW, until the President of the Council of the EKD stopped the campaign and less offensive themes were elaborated. "God's Earth, land for all" then dealt with the land problem in Brazil and no-one here in Germany had to get worried about it.

At that time I was the sole agriculturalist in BfdW and I looked for help and received it from the few people who were then concerned with ecological agriculture. And so, in 1982, I took part in a meeting at the Botanical Institute of the University of Heidelberg with Professor Egger. This group was indeed the nucleus of AGRECOL and kept meeting and I was usually involved and found many friends, help and support for our campaign.

Because of BfdW's withdrawal from what I considered to be the important theme of hunger, I became convinced that the Church simply preferred to bank on charity rather than on justice, and I grasped the earliest possible opportunity to leave BfdW.

Through several acquaintances in the organic farming "scene", I heard that the Bioland Federal Association wanted to set up an independent state association in each federal state of Germany and, because I didn't cost anything (I was on unemployment benefits), my wife and I started up the Baden-Wurtemberg State Association of Bioland in our house. My wife did the desk work and I did the external work, until we could – after half a year – hire and pay for the first employee. The office was located in our house for five years, until the number of staff exceeded five, the house became too small and I got a paid successor

Shortly thereafter, Nuertingen Agricultural College started to grow genetically modified (GM) sugar beets on an experimental area in close proximity to one of our Bioland member farmers. Straight away, I and others founded the "Nuertingen Alliance for GM-Free Agriculture and Food" to do outreach work and to collect money for the lawsuits of our Bioland farmer. I became the treasurer of this alliance and my wife administered the almost 70 members at that time, and we received a lot of money. We organised many campaigns (of course, never violent, as we were a charitable organisation), lectures, farm festivals, letters to the editor etc. The highlight was the visit of about 250 Indian farmers, who on the occasion of a conference of the International Monetary Fund (IMF) gathered on our farmer's field to protest against GM agriculture here and in their own country.

For many years I was a member of AGRECOL and I took part in many meetings, until my wife became so ill that I could no longer leave her alone. This and the regrettable circumstance that AGRECOL cannot fully disassociate itself from genetic engineering prompted me to terminate my membership several years ago.

But I am very happy to join this 20th anniversary, because I owe a lot to the association and have many friends here. It is only that I no longer would like to be a member, because I regard genetic engineering – since co-existence is not possible – as the gravedigger of organic agriculture and I will fight it as long as I still can.



Franz Rauch, Kurt Egger, Lydia & Georg Dürr, Ortenau (2004)

Eine ökumenische ökologische Initiative

Reinhard Koppe

(Gründungsmitglied; Mitglied des ersten Fachbeirats;

bis 2007 Teamleitung Grundsatz und Entwicklungspolitik bei Brot für die Welt)

In den letzten sieben Jahren habe ich mit Brot für die Welt (BfdW) zusammen gearbeitet, eine der größten evangelischen Entwicklungsorganisationen in Deutschland mit Sitz in Stuttgart. BfdW wird sein 50-jähriges Jubiläum Ende dieses Monats in Berlin feiern: verglichen mit diesem Alter ist AGRECOL immer noch eine vergleichsweise junge Dame. BfdW könnte in der Tat, die Mutter oder der Vater von AGRECOL sein!

Wir feiern heute zwar den 20. Geburtstag von AGRECOL, aber ich weiß, dass es (sie) einige Jahre älter ist. Manchmal ist es schwierig, das genaue Datum der Zeugung oder sogar der Geburt zu bestimmen. Ich erinnere mich daran, dass Professor Egger (ein bekannter Landwirtschaftsfachmann, Biologe und Ökologe in Deutschland) im Herbst 1982 in die schöne Stadt Heidelberg in sein Botanisches Institut eingeladen hat. Er hatte vorgeschlagen, ökologische Ansätze im Bereich der Entwicklungszusammenarbeit zu diskutieren. Damals in den 80iger Jahren arbeitete ich in der Planungs- und Grundsatzabteilung der Arbeitsgemeinschaft Kirchlicher Entwicklungsdienst (AGKED), ein Dachverband der wichtigsten evangelischen Hilfswerke in Deutschland. Aber wie das bei Menschen ist, ist es häufig auch bei Organisationen, sie lassen sich nicht gerne koordinieren und Chefs wollen im Allgemeinen alles kontrollieren und meistens Geld sparen. So wurde einige Jahre später die AGKED aufgelöst und der Evangelische Entwicklungsdienst (EED) in Bonn gegründet. Der EED übernahm dabei eine ganze Reihe von Referaten und Personal aus der ehemaligen AGKED.

Selbstverständlich kann dieses erste Treffen in Heidelberg noch nicht als der Geburtstag von AGRECOL definiert werden, aber es war sicherlich der Startpunkt der Initiative. Professor Egger versuchte mit Partnern in Ruanda ein Modell von nachhaltiger Landwirtschaft umzusetzen und alle ökologisch orientierten Mitarbeiter in den Agenturen liebten ihn wegen seiner praktischen Beiträge. In den Diskussionen war es sehr wichtig für uns, sich auf ein existierendes Modell beziehen zu können und nicht nur auf nette, grüne Theorien. Dieses so genannte „Egger-Projekt“ in Ruanda wurde durch die GTZ finanziert, unsere große Regierungsorganisation für Technische Zusammenarbeit im Bereich der Entwicklungszusammenarbeit, welche ihren Regierungscharakter in einer privatwirtschaftlich organisierten GmbH verbirgt. Am Anfang wollte die GTZ diese neue interessante Gruppe an sich binden und die Initiative mit staatlichen Mitteln unterstützen. Alle Mitglieder waren über diese Entwicklung besorgt und überzeugt, dass diese Gruppe hauptsächlich in den Händen von Nicht-regierungsorganisationen bleiben sollte. So nahmen wir Kontakt mit Misereor auf und luden sie für das nächste Treffen ein. Hermann Pössinger und Regina Radtke kamen, später auch Gerhard Schwab und Martin Dütting, und mit dieser starken katholischen Macht waren wir in der Lage zu verhindern, dass der GTZ innerhalb von AGRECOL eine dominierende Rolle zukam.

So bekamen wir zu den evangelischen dann auch katholische Mittel, haben sie getauft, so wurden sie ökumenisch. Zudem haben wir noch einige private Unterstützungsbeiträge bekommen. Wir haben die ersten Aktivitäten von AGRECOL sogar mit privaten Mitteln aller Gruppenmitglieder finanziert. Später bekamen wir auch staatliche Mittel aus Deutschland von der GTZ und aus der Schweiz über die DEZA. Und für die Agenturen nutzten wir den Namen eines soliden deutschen Professors, sein Name war Albert Schüler und platzierten Finanzierungsanträge auch bei anderen Organisationen in der Schweiz. Die Schweiz ist im Bereich der Entwicklungszusammenarbeit neutraler als Deutschland (Ich spreche nicht über die Schweizer Banken).

So war AGRECOL zwar immer noch ein informeller Zusammenschluss, aber wurde immer stärker eine ökologische „Taskforce“. Wir suchten auch einen Platz für AGRECOL, wo die ersten Mitarbeiter mit der Arbeit beginnen konnten. Und wir fanden Langenbruck, ein interessantes alternatives Center in der Nähe von Basel in der Schweiz und Almut Hahn zusammen mit Matthias Zimmermann. Und wir fühlten uns als eine wichtige Advocacy- und Lobbying-Group und wollten die ökologischen Ideen und Modelle in der Praxis der Entwicklungsorganisationen umsetzen. Aber dies war nicht so einfach, denn wenn Organisationen älter werden sind sie wie Menschen und nicht so einfach zu bewegen. Besonders einige Kollegen in den für Afrika zuständigen Projektreferaten waren zurückhaltend, die neuen Ansätze im Bereich der Landwirtschaft aufzunehmen. Im Falle von BfdW wurden wir noch mit einer anderen schwierigen Situation konfrontiert. Im Jahre 1983 gründeten wir eine Beratungsorganisation für „Angepasste Technologie“, welche wir FAKT nannten. Aber diese Gruppe und das Konzept waren nicht so stark mit der Landwirtschaft verbunden wie es hätte sein sollen. In der Wirklichkeit hatten wir zwei Gruppen: „angepasste Technologen“ und „ökologische Landwirte“.

In der Planungs- und Grundsatzabteilung der AGKED verfolgten wir das Ziel, generell die professionelle Fachberatung für Entwicklungsprojekte und –programme auszuweiten. So stimmten wir schließlich dem Vorschlag von BfdW zu, die erste Stelle für ökologische (standortgerechte) Landwirtschaft dort und nicht bei FAKT einzurichten. Der Fachmann der 1985 kam und die starke Unterstützung von Helmut Gundert erhielt war Peter Rottach, der Assistent von Professor Egger, der in dem ganzen Prozess von Anfang an engagiert war. Peter erhielt starke Unterstützung durch einen anderen Berater mit umfangreichen Erfahrungen in Afrika, sein Name war Helmut Hess.

Nun kommen wir näher zu dem Datum, welches wir als Geburtsdatum von AGRECOL definiert haben. Für die Entwicklung und Umsetzung von Ansätzen von standortgerechter Landwirtschaft war der Dialog und der Erfahrungsaustausch zwischen BfdW und Misereor sowie einigen Wissenschaftlern sehr wichtig und hilfreich. So war dann der so genannte Geburtstag im Jahre 1988 mehr ein formalisierter Akt zur Gründung eines legalen Vereins in Einbeck, eine bekannte Bierstadt im Norden von Deutschland und der Sitz der KWS, einer bekannten Saatgutfirma. Andreas Büchting von der KWS war auch Mitglied der AGRECOL-Gruppe und Gastgeber dieses Treffens. Die Notwendigkeit des Gründungsprozesses

basierte auf einer einfachen Einsicht: wenn man eine legale Struktur hat, ist es einfacher Zugang zu Finanzmitteln zu bekommen.

Wenn man von der aktuellen Situation in der Welt ausgeht mit der wieder ansteigenden Zahl der Hungernden, Erosion und Bodenproblemen sowie dem Klimawandel ist die standortgerechte Landwirtschaft in Zukunft noch notwendiger. Während ihrer großen Konferenz im Mai diesen Jahres in Rom hat die FAO hervorgehoben, dass mehr Unterstützung für solche Ansätze sowie der Kleinbauern gebraucht wird. Dieses haben wir von Seiten der Nichtregierungsorganisationen schon seit Jahren gefordert und die professionelle Unterstützung durch AGRECOL war sehr hilfreich. Berücksichtigt man den gesamten Zeitraum von 20–25 Jahren, so können wir feststellen, dass in der Zwischenzeit eine andere Generation die AGRECOL–Arbeit übernommen hat, nur wenige Kollegen aus der Gründerzeit sind noch aktiv. Das ist ein gutes Zeichen für eine dynamische Gruppe, und das Ergebnis eines längeren Prozesses, dass junge Kollegen und Kolleginnen aktiv geworden sind.

Im Namen von BfdW und persönlich möchte ich AGRECOL zu seinem 20. Geburtstag gratulieren. Zwanzig Jahre waren nicht ausreichend, die Ziele zu erreichen. So hoffen wir, dass AGRECOL auch in der Zukunft zu einer nachhaltigen Entwicklung beitragen kann und sich etwas von dem Pioniergeist aus der Anfangszeit erhält. Ich möchte diese Gelegenheit nutzen, allen zu danken, die schon seit langer Zeit aktiv sind und zum Erfolg von AGRECOL beigetragen haben. Ich wünsche allen noch einen schönen Abend und einen fruchtbaren Open-Space-Workshop.



AlterOrganic conference, Bonn-Königswinter (2002)

An ecumenical ecological initiative

Reinhard Koppe

*(founding member; member of first Advisory Council;
until 2007 Head of Policy Planning Unit of Bread for the World)*

During the last seven years, I worked with Bread for the World (BftW), one of the largest Protestant Church development organisations in Germany, based in Stuttgart. At the end of this month, BftW will celebrate in Berlin its 50th birthday; compared to that, AGRECOL is still a comparably young lady. BftW could be indeed the mother or father of AGRECOL!

This evening we celebrate the 20th birthday of AGRECOL, but I know that she is some years older. Sometimes, it is difficult to define the exact date of procreation or even birth. I remember that Professor Egger (a well-known agriculturalist, biologist and ecologist in Germany) invited already in autumn 1982 to the first meeting in the Botanical Institute in Heidelberg. He proposed to discuss ecological approaches in the field of development cooperation. At that time, during the 1980s, I was working with the Policy Planning Unit of the Association of Church Development Services, an umbrella organisation of the different Protestant development agencies in Germany (AGKED). However, just like people, also organisations are not always in favour of being coordinated, and bosses would like to control everything and save money. So AGKED was disbanded several years ago, and the (Protestant) Church Development Service EED was founded in Bonn and absorbed quite a few AGKED desks and staff.

But back to Heidelberg: of course, this first meeting in the Botanical Institute could not be defined as the birthday of AGRECOL, but it was certainly a starting point of the initiative. Together with partners in Rwanda in eastern Africa, Professor Egger was trying to implement a model of sustainable agriculture. All ecologically minded people in the development agencies loved him for his practical contributions, because it was very important for us in the debates to be able to refer to an existing model and not only to nice green theories. This so-called “Egger project” in Rwanda was financed by GTZ, our big German government-funded organisation responsible for technical assistance in development cooperation, which hides its government character in the form of a private business association. At the beginning, GTZ wanted to capture this new interesting group in Germany dealing with sustainable agriculture and wanted to use government money for that purpose. All of us were alerted and we were very much convinced that Professor Egger’s initiative should be kept mainly in the hands of non-governmental organisations (NGOs). So we got in contact with Misereor and invited them to our next meeting. Hermann Pössinger and Regina Radtke came, and later on Gerhard Schwab und Martin Dütting, and with this strong Catholic power we were able to prevent GTZ from taking a dominating role within AGRECOL.

So we put Catholic and Protestant money together and baptised the total, so it became ecumenical, und added some private contributions. We even started the first activities

in the project with private money from all group members. Later on, we got also government money from Germany through GTZ and from Switzerland through the Swiss Development Cooperation (SDC). Johannes Kotschi, then with GTZ, came in and played a very important role as mediator between GTZ and the AGRECOL group. And for the funding agencies we used the name of a solid German professor – Albert Schüler – and presented funding requests to still other organisations, for example, in Switzerland. This country is more neutral than Germany in the field of development (I am not talking about Swiss banks).

So the AGRECOL group was still informal, but became more and more an ecological task force. We wanted to find a place for AGRECOL, where we could be located and the first staff members could work. And we found Langenbruck, the interesting alternative centre close to Basel in Switzerland, and Almut Hahn together with Matthias Zimmermann. And we regarded ourselves as an important pressure group and wanted to bring our ecological ideas and models into the practice of development organisations. But that was not so easy. As organisations become older, they are like people: not so easy to move. Especially some colleagues in the Africa Department of BftW resisted the adoption of a new approach in the field of agriculture. And we faced another complication because, in 1983, BftW had founded a consultancy firm for appropriate technology, called FAKT. But this firm and the concept behind it were not so linked with agriculture as it should have been. Indeed, we had two groups within the development community: appropriate technologists and agriculturalists.

We in the Policy Planning Unit wanted to offer professional advisory support in various fields to development projects and programmes. So at least we agreed that the first position dealing with sustainable agriculture was established within BftW and not attached to FAKT. The man who came in 1985 and was strongly supported by Helmut Gundert within BftW was Peter Rottach, the very person who had worked as assistant to Professor Egger, who had also been engaged in the whole process from the beginning. So we are coming closer to the date which we have defined as the birth date of AGRECOL. And Peter also received support from a consultant with a lot of experience in Africa, his name was Helmut Hess.

For the implementation of approaches focused on sustainable agriculture, the dialogue and exchange of experiences between BftW and Misereor and scientists were very important and useful. So the year of the so-called “birth” of AGRECOL – 1988 – was rather a formal act of founding a legal association, decided at a meeting in Einbeck, a well-known beer city in central-northern Germany and the headquarters of KWS, an important seed company, Andreas Büchting from KWS was a member of the group and host of that meeting. The necessity of founding an association was based on a very simple insight: if you have a legal structure, you have easier access to funds.

Taking into account the current situation in the world with increased hunger, resource degradation, erosion and soil problems as well as climate change, sustainable agriculture will be more needed than ever in the future. In May during the conference in Rome, FAO emphasised that more support will be needed to strengthen such

approaches and especially small-scale farmers. That is exactly what we have been demanding from the NGO side since many years, and the professional support from AGRECOL has helped a lot in voicing these demands. Looking back over the past 20–25 years, we recognise that, in the meantime, another generation has taken over. Only a few colleagues from the founder generation are still active. The fact that younger people have joined AGRECOL is a good sign for a dynamic group and a result of an ongoing process.

On behalf of BftW and personally, I congratulate AGRECOL on its 20th anniversary. Twenty years have not been sufficient to reach the aims of the founders. So we do hope that AGRECOL will be able to contribute a lot for a more sustainable development in the future and still retain something of the pioneering spirit that was there at the beginning. I would like to use this opportunity to thank all of you who have been active for a long time and contributed to the success of AGRECOL. Have a nice evening and a fruitful continuation of the Open-Space workshop.



Jochen Currie, Stuttgart (1995)



Tommy Becker, Todtnauberg (2003)

AGRECOL–Seminare: ein wichtiger Nachkömmling

Johannes Kotschi (Gründungsmitglied)

“AGRECOL–Seminare” ist ein wichtiger Nachkömmling vom AGRECOL–Verein. Diese Ausbildungseinrichtung wurde von drei Vereinsmitgliedern ins Leben gerufen: Peter Neunhäuser, Uwe Luck und Johannes Kotschi. Mehrere andere Mitglieder sind Co-Trainer – häufig Regina Radtke – oder Kursassistenten, z.B. Sibylle Pich, Gudrun Sörgel und Jörg Haas gewesen. AGRECOL–Seminare bietet seit über 16 Jahren Ausbildung in landwirtschaftlicher und ländlicher Entwicklung an. Mehr als 1000 Entwicklungshelfer nahmen an diesen Kursen teil. Dies war in Vorbereitung für ihre Arbeit in Übersee mit dem Deutschen Entwicklungsdienst (DED), der Arbeitsgemeinschaft für Entwicklungshilfe (AGEH), den Diensten in Übersee (DÜ), der Welthungerhilfe und der GTZ (Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit). Die zweiwöchigen Kurse wurden meistens in schönen und relativ entlegenen Gegenden Deutschlands gehalten, z.B. auf Burg Rothenfels im Spessart oder die Landjugend-Akademie im Sauerland. Nach ihrer Arbeit in Entwicklungsländern sind einige der früheren Teilnehmer zu unseren Kursen zurückgekommen, diesmal als Trainer oder um Fallstudien vorzustellen, die auf ihren Erfahrungen berühren. Einige sind Mitglieder von AGRECOL geworden und etliche sind heute Abend hier und trinken zusammen mit uns auf den 20. Geburtstag von AGRECOL.

AGRECOL Seminars: an important offspring

Johannes Kotschi (founding member)

AGRECOL Seminars is an important offspring of AGRECOL Association. This training facility was started by three members of the association: Peter Neunhäuser, Uwe Luck and Johannes Kotschi. Several other members were co-trainers – frequently Regina Radtke – or course assistants, such as Sibylle Pich, Gudrun Sörgel and Jörg Haas. AGRECOL Seminars has offered training in agricultural and rural development for over 16 years. More than 1000 development workers attended these courses in preparation for their work overseas with the DED (German Development Service), AGEH (Association for Development Cooperation), DÜ (Services Abroad), German Agro Action and GTZ (German Agency for Technical Cooperation). The two-week courses have most commonly been held in beautiful and relatively remote areas of Germany such as Castle Rothenfels in the Spessart Mountains and the Landjugend-Akademie (Rural Youth Academy) in Sauerland. After their work in developing countries, some of the former trainees returned to our courses as trainers or to bring in case studies based on their own experiences. Some became members of AGRECOL and a few are even here tonight and join me in giving a toast to AGRECOL on its 20th birthday.

Erinnerungen an AGRECOL: ein Trinkspruch zur Zukunft

Martin Wieser

(Gründungsmitglied; Mitglied des Fachbeirats / Kuratoriums der Vernetzungsstelle)

Während der Open-Space Veranstaltung hatte ich ein "*déjà vu*"-Erlebnis. "Open Space runs on passion!" hiess das Schlagwort. Das erinnerte mich an meine Erfahrungen in den ersten AGRECOL-Arbeitsgruppentreffen. Auch da ging es hoch her: wir hatten im "Fachbeirat" (in dem ca. zu je einem Drittel Universitätsprofessoren, Vertreter des ökologischen Landbaus und der Geberorganisationen vertreten waren), leidenschaftliche, epische Diskussionen über Strategien und Ansätze. Manchmal erhielten dann Reinhard Koppe oder ich als Moderatoren den Auftrag, die Runde zu einem guten Abschluss zu bringen (wie moderierende Hirtenhunde, um die Herde durch das Tor zu leiten).

Ich arbeitete damals für Intercooperation, die auch einen finanziellen Beitrag an AGRECOL leistete, und vertrat die schweizerischen Nichtregierungsorganisationen von 1985 bis 2002, zuerst im Fachbeirat und nachher im Kuratorium von AGRECOL.

Im Zeitraum von 1983 bis 1988 wurde, wie Matthias Zimmermann berichtete, die Informations- und Vernetzungsstelle AGRECOL, mit Sitz in Langenbruck, aufgebaut und zuerst von dem erwähnten Fachbeirat begleitet. Nach der Gründung des AGRECOL-Vereins im Jahre 1988 fuhr AGRECOL auf zwei Gleisen: das Projekt der Informations- und Vernetzungsstelle wurde weitergeführt, begleitet von einem Kuratorium, das mindestens zweimal im Jahr zusammen kam und für Strategie, Monitoring und Kontakt mit den Geldgebern verantwortlich war, während der Verein sich zweimal pro Jahr anlässlich von Arbeitstreffen traf. Diese "Zweigleisigkeit" schaffte einerseits eine klare Trennung zwischen der "operationellen" Arbeit der Vernetzungsstelle und den konzeptionellen und fachlichen Veranstaltungen des Vereins. Ich mag mich aber erinnern, wie wir, als begleitende Vertreter der Vernetzungsstelle, oft Mühe hatten, unsere Anliegen in die Vereinssitzungen einzubringen.

Zwei Aspekte möchte ich noch besonders hervorheben:

1) In den ersten zehn Jahren ihres Bestehens wurde die Vernetzungsstelle von männlichen "Koordinatoren" geleitet: Matthias Zimmermann, Andy Hoffmann und Gil Ducommun. Von 1995 an prägte ein „Trium-Feminat“ die Geschicke von AGRECOL: Irene Täuber (Koordination), Almut Hahn (Afrika) und Claudia Heid (Südamerika). Diese drei Power-Frauen haben mit einem hohen Einsatz (und für einen mageren Lohn!) Erstaunliches geleistet. Zudem unterstützte uns Ann Waters-Bayer in vielen methodischen und konzeptionellen Belangen und in der Endphase amtierte Gaby Stoll als Vorsitzende des Kuratoriums.

2) Bemerkenswert ist auch die Tatsache, dass sich die Vernetzungsstelle von Beginn an das Ziel setzte, sich selbst überflüssig zu machen und diesen Prozess dann auch tatsächlich durchzog. Die Vorbereitung dieses Prozesses begann im Jahre 1994 und wurde im Jahre 1996 abgeschlossen. Zu diesem Zeitpunkt "expatriierten" sich Almut nach Senegal und Claudia nach Bolivien, wo sie auch heute noch tätig sind. Das Kuratorium begleitete das Projekt noch bis Juli 2002.

Ich trinke auf das Wohl dieser engagierten Mitarbeiterinnen und wünsche dem Verein von Herzen eine fruchtbare Zukunft.

Reminiscences about AGRECOL: a toast to the future

Martin Wieser

(founding member; member of Advisory Council / Board of the Networking Centre)

During the Open-Space event I had a "déjà vu" experience. "Open Space runs on passion!" was the catch phrase. That reminded me of my experiences in the first meetings of the AGRECOL working group. Also there, things were pretty lively: in our "Advisory Council" (made up of one-third university professors, one third advocates of ecological agriculture, and one third representatives from funding agencies) we had passionate, epic discussions about strategies and approaches. And then sometimes either Reinhard Koppe or I were unleashed as moderating sheep dogs, to guide the herd through the gate and to some conclusions.

At that time I was working with Intercooperation, which also made a financial contribution to AGRECOL, and represented the Swiss non-governmental organisations from 1985 until 2002, first in the Advisory Council and afterwards in the Board of Trustees of the AGRECOL Networking Centre.

In the period from 1983 to 1988 – as Matthias Zimmermann reported – the Information and Networking Centre AGRECOL was established in Langenbruck and was initially accompanied by the above-mentioned Advisory Council. After AGRECOL was founded as an association in 1988, AGRECOL followed two tracks: the project "Information and Networking Centre" was continued, accompanied by a Board of Trustees that met at least twice a year and was responsible for strategy, monitoring and contact with the funders, while the association met twice a year for workshops. On the one hand, this "two-trackedness" created a clear separation between the "operational" work of the networking centre and the conceptual and subject-specific events of the association. I seem to remember, however, how we – as guiding associates of the networking centre – often struggled to bring our concerns into the association's meetings.

Here I would like to highlight especially two aspects:

1) In the first ten years of its existence, the networking centre was run by male "coordinators": Mathias Zimmermann, Andy Hoffmann and Gil Ducommun. From 1995 onwards, the fate of AGRECOL was shaped by a "trium-feminate": Irene Täuber (coordination), Almut Hahn (Africa) and Claudia Heid (South America). These three power-women – with great commitment (and for meagre pay!) – achieved amazing things. In addition, Ann Waters-Bayer supported us in many methodological and conceptual issues and, in the final phase, Gaby Stoll held the office as Chair of the Board.

2) It is also noteworthy that, from the outset, the networking centre set itself the goal to make itself superfluous and then actually followed through with this process. The preparation for this started in 1994 and the process was completed in 1996, at which point in time Almut "expatriated" herself to Senegal and Claudia to Bolivia, where both of them are still active. The advisory council accompanied the project until July 2002.

I drink to the health of these committed colleagues und sincerely wish the association a fruitful future.

Anhang:

AGRECOL–Arbeitstreffen / Konferenzen in den letzten 20 Jahren

(in Deutschland wenn nicht anders angegeben)

1. Frühjahr 1989: Emerson College, Forest Row (GB)
2. Herbst 1989: Heidelberg – Ökolandbau in den Tropen
3. Frühjahr 1990: Woudschoten (Niederlande) – Economic Viability of Sustainable Agriculture
4. Herbst 1990: Berlin – Agrarian Culture and Ecofarming in the Tropics
5. Frühjahr 1991: Walsertal (Österreich) – Bäuerliches Überleben in benachteiligten Gebieten
6. Herbst 1991: Langenbruck (Schweiz) – Kommunikation und Selbstverständnis von AGRECOL
7. Frühjahr 1992: Esslingen – Partizipative Workshop-Methoden
8. Herbst 1992: Bergen – Saatgut in Entwicklungsländern
9. Frühjahr 1993: Bad Camberg – Handel mit Bioprodukten zur Förderung des biologischen Landbaus in der Dritten Welt
10. Herbst 1993: Todtmoos / Schwarzwald – Ökologischer Waldbau
11. Frühjahr 1994: Wahmbeck / Weser – Die Rolle der freien BeraterInnen im standortgerechten Landbau
12. Herbst 1994: Aachen – Working and Researching with Farmers
13. Frühjahr 1995: Wahmbeck / Weser – Tragfähigkeit, Nachhaltigkeit, Agrarökologie
14. Herbst 1995: San Martino (Italien) – Strukturwandel im ländlichen Raum
15. Winter 1995: Stuttgart – Moderations- und Visualisierungstraining
16. Frühjahr 1996: Burg Rothenfels – Zukunft von AGRECOL
17. Herbst 1996: St Ulrich / Schwarzwald – Participatory Technology Development
18. Frühjahr 1997: Hamburg-Hoisbüttel – Gentechnik und ökologischer Landbau
19. Herbst 1997: Bad Lausick / Leipzig – Ökologische Landwirtschaft in Osteuropa
20. Frühjahr 1998: Schafhausen / Rhön – Umweltschutz & Landwirtschaft: Biosphärenreservat I*
21. Herbst 1998: Bonn – ZwischenErnte-Konferenz: Die Rolle der standortgerechten Landwirtschaft in der Entwicklungszusammenarbeit

* *Familientreffen*

22. Frühjahr 1999: Schorfheide – Umweltschutz & Landwirtschaft: Biosphärenreservat II*
23. Frühjahr 2000: Germerode – Agrarforschung und nachhaltige Landwirtschaft
24. Herbst 2000: St Imier / Jura (Schweiz) – Alternative Energiegewinnung*
25. Frühjahr 2001: Hohenlohe – Entwicklung nachhaltiger Landnutzungskonzepte gemeinsam mit Betroffenen*
26. Herbst 2001: Schneverdingen – Ökolandbau in der ländlichen Entwicklung
27. Frühjahr 2002: Walsertal (Österreich) – Bäuerliches Überleben in benachteiligten Gebieten – 11 Jahre danach*
28. Herbst 2002: Bonn – AlterOrganic-Konferenz: Local Agendas for Organic Agriculture in Rural Development
29. Frühjahr 2003: Todtnauberg / Freiburg –Ökologische Stadtentwicklung*
30. Herbst 2003: Bad Gandersheim – Die Rolle kleiner NRO bei der Förderung nachhaltiger und ökologischer Landnutzung
31. Frühjahr 2004: Bonn-Alfter –Ökologische Bienenhaltung*
32. Herbst 2004: Ortenau – Multifunktionale Landwirtschaft
33. Frühjahr 2005: Chiemsee – Mobile Tierhaltung*
34. Herbst 2005: Weikersheim – Wasser und nachhaltige Landnutzung
35. Frühjahr 2006: Guggenhausen – Umweltlernen und Umweltpädagogik *
36. Herbst 2006: Germerode – Ökologische Landwirtschaft und lokale Vermarktung
37. Frühjahr 2007: St Georgen / Schwarzwald – Förderung kleinbäuerlicher Landwirtschaft*
38. Herbst 2007: Wahnbeck und Jühnde – Bio-Energie und ländliche Entwicklung
39. Frühjahr 2008: Stecklenberg / Harz – Landwirtschaftliche Biodiversität *
40. Herbst 2008: Bonn-Röttgen – ClimAdapt Open-Space Konferenz: Innovative Responses in Sustainable Agriculture

* *Familientreffen*

Annex:

AGRECOL workshops / conferences in the last 20 years

(in Germany, if not indicated otherwise)

1. Spring 1989: Emerson College, Forest Row (UK)
2. Autumn 1989: Heidelberg – Ecofarming in the Tropics
3. Spring 1990: Woudschoten (Netherlands) – Economic Viability of Sustainable Agriculture
4. Autumn 1990: Berlin – Agrarian Culture and Ecofarming in the Tropics
5. Spring 1991: Walsertal (Austria) – Smallholder Survival in Disadvantaged Areas
6. Autumn 1991: Langenbruck (Switzerland) – Communication and Self-Conception of AGRECOL
7. Spring 1992: Esslingen – Participatory Workshop Methods
8. Autumn 1992: Bergen – Seed Management in Developing Countries
9. Spring 1993: Bad Camberg – Trade in Bioproducts to Promote Organic Farming in the Third World
10. Autumn 1993: Todtmoos / Black Forest – Ecological Forest Management
11. Spring 1994: Wahmbeck / Weser – Role of Freelance Advisors in Ecofarming
12. Autumn 1994: Aachen – Working and Researching with Farmers
13. Spring 1995: Wahmbeck / Weser – Carrying Capacity / Sustainability / Agroecology
14. Autumn 1995: San Martino (Italy) – Structural Change in Rural Areas
15. Winter 1995: Stuttgart – Facilitation and Visualisation Training
16. Spring 1996: Burg Rothenfels – Future of AGRECOL
17. Autumn 1996: St Ulrich / Black Forest – Participatory Technology Development
18. Spring 1997: Hamburg-Hoisbüttel – Genetic Engineering and Ecological Agriculture
19. Autumn 1997: Bad Lausick / Leipzig – Ecological Agriculture in Eastern Europe
20. Spring 1998: Schafhausen / Rhön – Environmental Protection and Agriculture: Biosphere Reserve*
21. Autumn 1998: Bonn – ZwischenErnte Conference: The Role of Ecological Agriculture in Development Cooperation

* *Family meeting*

22. Spring 1999: Schorfheide – Environmental Protection and Agriculture: Biosphere Reserve II*
23. Spring 2000: Germerode – Agricultural Research and Sustainable Farming
24. Autumn 2000: St Imier / Jura (Switzerland) – Alternative Energy*
25. Spring 2001: Hohenlohe – Participatory Development of Sustainable Land-Use Concepts*
26. Autumn 2001: Schneverdingen – Ecological Agriculture in Rural Development
27. Spring 2002: Walsertal (Austria) – Smallholder Survival in Disadvantaged Areas – 11 Years Later*
28. Autumn 2002: Bonn-Königswinter – AlterOrganic Conference: Local Agendas for Organic Agricultural in Rural Development
29. Spring 2003: Todtnauberg / Freiburg – Ecological Urban Development*
30. Autumn 2003: Bad Gandersheim – Role of Small NGOs in Promoting Ecological Land Use
31. Spring 2004: Bonn-Alfter – Ecological Beekeeping*
32. Autumn 2004: Ortenau – Multifunctional Agriculture
33. Spring 2005: Chiemsee – Transhumant Livestock Keeping*
34. Autumn 2005: Weikersheim – Water and Sustainable Land Use
35. Spring 2006: Guggenhausen – Learning About the Environment*
36. Autumn 2006: Germerode – Ecological Agriculture and Local Marketing
37. Spring 2007: St Georgen / Black Forest – Sustainable Smallholder AgriCulture and Land Use*
38. Autumn 2007: Wahmbeck and Jühnde – Bio-Energy and Agricultural Development
39. Spring 2008: Stecklenberg / Harz – Agricultural Biodiversity*
40. Autumn 2008: Bonn-Röttgen – ClimAdapt Open-Space Conference: Innovative Responses in Sustainable Agriculture

* *Family meeting*

AGRECOL e.V.

Verein zur Förderung der standortgerechten Landnutzung

Wir sind ein offene Arbeitsgruppe...

...mit dem gemeinsamen Anliegen die ökologisch sinnvolle Landnutzung zu fördern, vor allem in Afrika, Asien, Lateinamerika und den Transformationsländern des früheren Ostblocks. Unsere Gruppe arbeitet nach dem Prinzip der Selbsthilfe, besteht seit 1982 und ist seit 1988 ein eingetragener Verein. Viele von uns sind in der landwirtschaftlichen Entwicklung beruflich engagiert, zum Beispiel:

- in Nicht-Regierungs-Organisationen
- in kirchlichen oder staatlichen Entwicklungsdiensten
- in Beratungsfirmen
- in Universitäten oder Fachhochschulen
- als freie Gutachter.

Wir treffen uns...

...zweimal im Jahr zu Arbeitswochenenden, die jeweils von einem oder mehreren Mitgliedern so arbeitsintensiv und familienfreundlich wie möglich gestaltet werden. Neben der „Infobörse“ steht immer ein spezielles Thema im Mittelpunkt. So gab es zum Beispiel schon Treffen zu:

- Saatgut und biologische Vielfalt im standortgerechten Landbau
- Standortgerechte Waldnutzung
- Bioenergie und ländliche Entwicklung
- Forschen mit Bauern (Partizipative Technologie-Entwicklung)
- Lokale Vermarktung von Produkten des ökologischen Landbaues
- Multifunktionale Landwirtschaft
- Mobile Tierhaltung
- Rapid Rural Appraisal (mit Bergbauern in Österreich)
- Ökolandbau in der ländlichen Entwicklung
- Wasser und nachhaltige Landnutzung
- Umweltpädagogik
- Ökologische Stadtentwicklung
- Gentechnik und ländliche Entwicklung
- Ökologische Bienenhaltung

Die Treffen bieten Gelegenheit für gemeinsames Lernen und Arbeiten. Manchmal laden wir externe Referenten ein und gelegentlich organisieren wir auch größere Veranstaltungen, wie ZwischenErnte 1998, AlterOrganic 2002 oder ClimAdapt 2008, die alle in Bonn stattfanden.

Wir sehen unsere Aufgabe darin...

- den Austausch von Informationen, Ideen und Erfahrungen zwischen den Mitgliedern zu fördern
- den Informationsaustausch zwischen den Organisationen der Entwicklungszusammenarbeit zu unterstützen
- vorhandene und gewonnene Informationen und Erfahrungen aufzuarbeiten und verfügbar zu machen
- die Diskussion wichtiger Themen und aktueller Anliegen in der Öffentlichkeit voranzutreiben und publik zu machen
- neue Erkenntnisse in (fast) allen zum Thema gehörenden Bereichen zu erarbeiten.

Wir arbeiten zusammen ...

- mit den Informationszentren AGRECOL–Afrique in Senegal und AGRECOL–Andes in Bolivien, die sich der Verbreitung von Wissen zur standortgerechten Landnutzung in ihren Regionen widmen und auch Studenten Praktika ermöglichen.
- mit anderen Organisationen in Deutschland, die ähnlich denken wie wir, z. B. Forum für Umwelt und Entwicklung (FUE), International Federation of Organic Agriculture Movements (IFOAM), BEAF (Deutscher Beratungsdienst für entwicklungsbezogene Agrarforschung) oder der „bengo“-Initiative zur Unterstützung von NRO-Projekten und der Regierung.

Wir führen Projekte durch

...klein und wenige, aber fein, wie "Regional Markets for Organic Products, based on Local Guarantee Systems" in Zusammenarbeit mit dem "Organic Agriculture and Rural Development Network" in Afrika, Asien und Südamerika, und Unterstützung bei der Renovierung eines Zentrums für alternative Landwirtschaft in Minas Gerais, Brasilien.

Wir informieren und unterstützen Lobbying ...

... auf allen Ebenen, vom Feld bis zur politischen Entscheidungsfindung, durch die Veranstaltung von Workshops und Konferenzen und durch Veröffentlichungen, z.B.:

- Kotschi J. 2008. **Transgenic crops and their impact on biodiversity**. *GAIA* 17 (1): 36–41
- Flörchinger F, Bernd A, Becker T, Schrimpf B & Kotschi J (Hrsg.) 2007. **Local marketing of organic products in developing countries: guidelines for practitioners** (also in Spanish)
- Kotschi J. 2007. **Agricultural biodiversity is essential for adapting to climate change**. *GAIA* 16 (2): 98–101
- Kotschi J. 2005. **More ecology - less hunger?** *Appropriate Technology* 32 (4): 32–34
- Kotschi J. 2005. **Überregulierung im Ökolandbau**. *Ökologie und Landbau* 133: 27–29.
- Bayer W & Wanyama J. 2005. **Biotechnology in animal agriculture and poverty alleviation: an NGO perspective**. Invited paper, 4th All African Conference on Animal Agriculture, September 2005, Arusha, Tanzania.
- Waters-Bayer A & Bayer W. 2005. **The social dimensions in agricultural research for development: how civil society fosters partnerships to promote local innovation by rural communities**. Invited keynote address, EFARD (European Forum on Agricultural Research for Development) conference, 27–29 April 2005, Zurich.
- Kotschi J, Bayer W, Becker T & Schrimpf B (Hrsg.). 2003. **AlterOrganic: Local Agendas for Organic Agriculture in Rural Development**. Proceedings, Bonn-Königswinter, 21–24 October 2002.
- Stoll G. 2000. **Natural Crop Protection in the Tropics: Letting Information Come to Life**. Weikersheim: Margraf Verlag. 2nd revised ed. (also in French, 1st ed. 1986 also in German, Spanish and Thai)
- Becker T. 2000. **Participatory Research in the CGIAR**. NGO Workshop "Food for All: Farmer First in Research", 19–20 May 2000, Dresden.
- Kotschi J. 2000. **Poverty Alleviation in the South: Can Organic Farming Help?** Proceedings IFOAM 2000 – The World Grows Organic, 28–31 August 2000, Basel.
- Waters-Bayer A. 2000. **New partnerships in knowledge management for local innovation**. Global Forum on Agricultural Research, 21–23 May 2000, Dresden.
- Waters-Bayer A, Pich S, Bayer W & Kotschi J (Hrsg.). 1998. **ZwischenErnte: Die Rolle der ökologischen Landwirtschaft in der Entwicklungszusammenarbeit**. Proceedings, Bonn, 6–8 October 1998.

Die neueren Veröffentlichungen können von unserer Website (www.agrecol.de) als pdf-Dateien herunter geladen werden.

Wir heißen willkommen ...

...Menschen, die offen sind für unseren besonderen Arbeitsstil. Jeder von ihnen kann Mitglied bei AGRECOL e.V. werden.

Kontakte

AGRECOL e.V.

Rohnsweg 56
D-37085 Göttingen, Deutschland
Tel +49 551 485751
Fax +49 551 47948
Email info@agrecol.de
Internet www.agrecol.de

AGRECOL–Afrique

BP 347, Thiès, Senegal
Tel +221 951 4206
Fax +221 951 5337
Email agrecol@sentoo.sn
Internet www.agrecol-afrique.org

AGRECOL–Seminare

Johannesacker 6, D-35041 Marburg, Deutschland
Tel +49 6420 822870
Fax +49 6420 822871
Email seminare@agrecol.de
Internet www.agrecol.de

AGRECOL–Andes

Casilla 1999, Cochabamba, Bolivien
Tel +591 4 4423838
Fax +591 4 4423636
Email info@agrecolandes.org
Internet www.agrecolandes.org

AGRECOL e.V. ist ein gemeinnütziger Verein (VR 1440 Amtsgericht Marburg); Spenden sind steuerlich abzugsfähig.
Spendenkonto Nr. 107037, Sparkasse Göttingen (BLZ 260 500 01)

03/09

AGRECOL

Association for AgriCulture and Ecology

We are a community of practice ...

...with the aim of promoting ecologically-oriented land use primarily in Africa, Asia and Latin America. We work according to the principle of self-help. The group started informally in 1982 and was registered as an association in November 1988. Most of us work in development cooperation, e.g.:

- in non-governmental organisations
- in government development cooperation services
- in universities and colleges
- in agricultural advisory organisations
- as independent advisors.

We meet ...

...twice a year for theme-focused weekends that are organised by one or more members in ways that combine professional and family interests, including exchange through an “information market“. Some themes of past meetings:

- Seed management and agrobiodiversity
- Ecological forest management
- Alternative energy
- Research with farmers
- Local marketing of ecological products
- Multifunctional agriculture
- Transhumant herding
- Rapid Rural Appraisal with smallholders
- Ecological farming in rural development
- Water and sustainable land use
- Learning about the environment
- Ecological development in urban areas
- Genetic engineering and rural development
- Ecological beekeeping

These meetings provide opportunities for us to learn and to work together. We sometimes invite external resource persons, and we periodically organise larger conferences to provide learning and discussion platforms for stakeholders in development cooperation, e.g. ZwischenErnte in 1998, AlterOrganic in 2002 and ClimAdapt in 2008, all held in Bonn, Germany.

We see our tasks in ...

- furthering the exchange of information, ideas and experiences among our members
- promoting exchange of information between organisations working in development cooperation
- documenting relevant experiences and making these more widely available
- stimulating discussion of important topics and making current issues public
- developing new insights in areas related to ecologically-oriented land use.

We work together with ...

- the information and networking centres **AGRECOL–Afrique** in Senegal and **AGRECOL–Andes** in Bolivia, that facilitate sharing of knowledge about ecologically-oriented land use in West Africa and the Andes region, and offer students opportunities for practical internships
- other organisations in Germany that share our concerns and with which we can discuss issues of ecological land use, e.g. FUE (Forum on Environment and Development), IFOAM (International Federation of Organic Agriculture Movements), BEAF (German Advisory Service on Agricultural Research for Development) and the “bengo” initiative of development-support NGOs and the Government.

We carry out projects

... small and few, but fine, such as “Regional Markets for Organic Products Based on Local Guarantee Systems” in collaboration with the Organic Agriculture and Rural Development (OARD) network in Africa, Asia and Latin America; and restoring a centre for alternative agriculture in Minas Gerais, Brazil.

We inform and engage in dialogue ...

... on all levels from fieldworker to policymaker by convening workshops and conferences, presenting papers and producing publications, such as:

- Kotschi J. 2008. **Transgenic crops and their impact on biodiversity**. *GAIA* 17 (1): 36–41
- Flörchinger F, Bernd A, Becker T, Schrimpf B & Kotschi J (eds) 2007. **Local marketing of organic products in developing countries: guidelines for practitioners** (also in Spanish)
- Kotschi J. 2007. **Agricultural biodiversity is essential for adapting to climate change**. *GAIA* 16 (2): 98–101
- Kotschi J. 2005. **Überregulierung im Ökolandbau**. *Ökologie und Landbau* 133: 27–29
- Bayer W & Wanyama J. 2005. **Biotechnology in animal agriculture and poverty alleviation: an NGO perspective**. Invited paper, 4th All African Conference on Animal Agriculture, Sept 2005, Arusha, Tanzania
- Waters-Bayer A & Bayer W. 2005. **The social dimensions in agricultural research for development: how civil society fosters partnerships to promote local innovation by rural communities**. Keynote address, EFARD (European Forum on Agricultural Research for Development) Conference, 27–29 April 2005, Zurich
- Kotschi J. 2005. **More ecology - less hunger?** *Appropriate Technology* 32 (4): 32–34
- Kotschi J, Bayer W, Becker T & Schrimpf B (eds). 2003. **AlterOrganic: local agendas for organic agriculture in rural development**. Proceedings, Bonn-Königswinter, 21–24 October 2002
- Stoll G. 2000. **Natural crop protection in the tropics: letting information come to life**. Weikersheim: Margraf Verlag. 2nd revised ed. (also in French, 1st ed. 1986 also in German, Spanish and Thai)
- Becker T. 2000. **Participatory research in the CGIAR**. NGO Workshop “Food for All: Farmer First in Research”, 19–20 May 2000, Dresden
- Kotschi J. 2000. **Poverty alleviation in the South: can organic farming help?** Proceedings IFOAM 2000 – The World Grows Organic, 28–31 August 2000, Basel
- Waters-Bayer A. 2000. **New partnerships in knowledge management for local innovation**. Global Forum on Agricultural Research, 21–23 May 2000, Dresden
- Waters-Bayer A, Pich S, Bayer W & Kotschi J (eds). 1998. **ZwischenErnte: Die Rolle der ökologischen Landwirtschaft in der Entwicklungszusammenarbeit**. Proceedings, Bonn, 6–8 October 1998

The more recent publications can be downloaded from our website (www.agrecol.de) as PDF files.

We welcome ...

...as new members all people who are open for our way of working.

Contacts

AGRECOL Association

Rohnsweg 56, 37085 Göttingen, Germany

Tel +49 551 485751

Fax +49 551 47948

Email info@agrecol.de

Internet www.agrecol.de

AGRECOL–Afrique

BP 347, Thiès, Senegal

Tel +221 951 4206

Fax +221 951 5337

Email agrecol@sentoo.sn

Internet www.agrecol-afrique.org

AGRECOL Seminars

Johannesacker 6, 35041 Marburg, Germany

Tel +49 6420 822870

Fax +49 6420 822871

Email seminare@agrecol.de

Internet www.agrecol.de

AGRECOL–Andes

Casilla 1999, Cochabamba, Bolivia

Tel +591 4 4423838

Fax +591 4 4423636

Email info@agrecolandes.org

Internet www.agrecolandes.org

AGRECOL is a non-profit association (Registration No. VR 1440, Marburg); donations are tax deductible. Account No. 107037, Sparkasse Göttingen (bank code 260 500 01)

11/08



Tischgespräche mit Bauern, Schwarzwald (2007)
“World café” with farmers, Black Forest (2007)



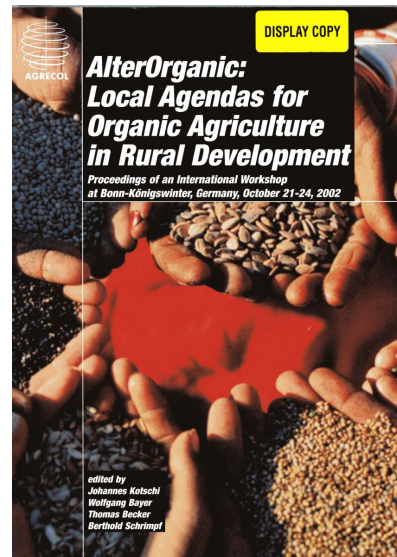
Walsertal II (2002)



Local Marketing of Organic Products in Developing Countries

Guidelines for practitioners
 Felicitas Flörchinger, Annette Bernd, Thomas Becker,
 Berthold Schrimpf & Johannes Kotschi

AGRECOL - Association - for Agriculture and Ecology - Germany - April 2007



**AlterOrganic:
 Local Agendas for
 Organic Agriculture
 in Rural Development**

Proceedings of an International Workshop
 at Bonn-Königswinter, Germany, October 21-24, 2002

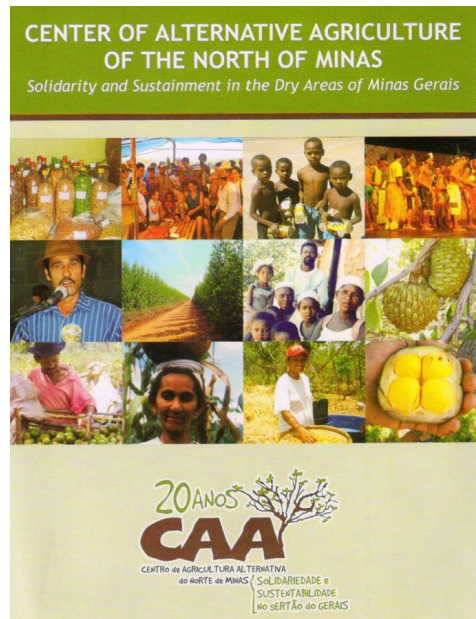
edited by
 Johannes Kotschi
 Wolfgang Beyer
 Thomas Becker
 Berthold Schrimpf



**Vorstellung der Arbeitsergebnisse /
 presenting RRA results, Guggenhausen (2006)**



**Dokumentieren der Biodiversität / documentation
 of biodiversity, Stecklenberg (2008)**



Projektpartner in Brasilien / Project partner in Brazil



AGRECOL–Andes auf Bio-Messe in Bolivien / AGRECOL–Andes at bio-fair in Bolivia (2008)



Team / Équipe AGRECOL–Afrique (Senegal) mit Praktikantin / with intern Frauke Jassmann, Thiès, Senegal (2008)